



North Monterey County Unified School District

Biliteracy Pathway Program Frequently Asked Questions

Biliteracy Pathway Program: The goal of this program is for students to attain the Seal of Biliteracy upon graduation from high school. This language acquisition program provides instruction to pupils utilizing English and Spanish for literacy and academic instruction, enabling students to achieve language proficiency and meet state academic achievement goals. This program begins in TK/K and continues with the goal of biliteracy to sixth grade at the elementary level. The first cohort began in the Fall of 2020. Starting in 2026-2027, we will have cohorts in TK/K through 6th grade.

Question	Answer
What is the mission of the Biliteracy Pathway Program?	All students will learn to read, write, and communicate effectively in Spanish and English while achieving high levels of academic success. Students will have the biliteracy skills and cross-cultural competencies needed to succeed in our multicultural society and global economy.
What is the end goal of the Biliteracy Pathway Program?	Students will continue to develop and refine their English and Spanish proficiency so they may earn the Seal of Biliteracy upon graduating high school.
What are the criteria to earn the Seal of Biliteracy?	Senior students who are interested in earning the Seal of Biliteracy must demonstrate proficiency in English as well as a language other than English. The criteria are as follows: English Proficiency Criteria: <i>Students must meet ONE of these options:</i> 1. Earn an overall 3.0 G.P.A. in all English Language Arts courses 2. Pass the CAASPP/SBAC in English Language Arts, administered in grade 11, at or above “standard met” proficiency level 3. Pass an English Advance Placement (AP) Exam with a 3 or higher Language Other Than English: <i>Students must meet ONE of these options:</i> 1. Earn a score of 3 or higher on a World Language Advanced Placement exam 2. Complete a 4-year high school course of study in a world language and attain an overall GPA of 3.0 or above and demonstrate oral proficiency through a district assessment. 3. Pass a locally approved assessment that meets the rigor of an AP exam and tests all modalities of communication in the language. <i>*For more information, please visit the CDE website, Poster</i>
Does a student need to participate in the Biliteracy Pathway Program in order to earn the Seal of Biliteracy?	No. Any senior student who meets the criteria for the Seal of Biliteracy may earn it, regardless of the Language Instructional Program.
What type of dual language program is the Biliteracy Pathway Program?	The Biliteracy Pathway Program is a Developmental Bilingual (one-way) dual language program that provides instruction beginning with students’ Spanish native language for literacy and academic instruction with progressively more English instruction included as students progress through the grade levels to ultimately gain academic literacy and proficiency in both English and Spanish.



North Monterey County Unified School District

What is the Minute Allocation Program Model for the Biliteracy Pathway Program?	The Biliteracy Pathway Program's minute allocation is a "90/10" model. Below is the minute allocation per grade level: Spanish / English <table> <tr> <td>TK/Kinder</td><td>90/10</td></tr> <tr> <td>1st grade</td><td>80/20</td></tr> <tr> <td>2nd grade</td><td>70/30</td></tr> <tr> <td>3rd grade</td><td>60/40 > 50/50</td></tr> <tr> <td>4th grade</td><td>50/50</td></tr> <tr> <td>5th grade</td><td>50/50</td></tr> <tr> <td>6th grade</td><td>50/50</td></tr> </table>	TK/Kinder	90/10	1st grade	80/20	2nd grade	70/30	3rd grade	60/40 > 50/50	4th grade	50/50	5th grade	50/50	6th grade	50/50
TK/Kinder	90/10														
1st grade	80/20														
2nd grade	70/30														
3rd grade	60/40 > 50/50														
4th grade	50/50														
5th grade	50/50														
6th grade	50/50														
Is the student required to be classified as an English learner to participate in the Biliteracy Pathway Program?	No. The Biliteracy Pathway Program is designed for native Spanish speakers, but they are not required to be classified as an English learner to participate in the Biliteracy Pathway Program.														
Is the Biliteracy Pathway Program the same as the Transitional Bilingual Program?	No. The Transitional Bilingual program phased out at the end of the 2022-2023 school year. The Transitional Bilingual Program was designed to support English learners and transition to full-time English instruction by the end of second grade. The Biliteracy Pathway Program began in 2020 and is intended to build literacy skills in both English and Spanish. The Biliteracy Pathway Program is TK/K-6th grade (elementary) and 7th-12th grade (secondary).														
Are students able to exit the Biliteracy Pathway Program cohort after having participated in it?	The program is designed for students to follow the cohort due to the research around strengthening primary language to accelerate proficiency in English later. Students may exit. However, prior to exiting the program, a meeting should be held with the parent, teacher, administrator, and EL Specialist to discuss the impact and rationale.														
Can a student enter the Biliteracy Pathway Program cohort after they have been in Structured English Immersion or English-only classes?	Yes. There is a set of criteria that students should meet in order to enter the Biliteracy Pathway Program cohort after kindergarten. This is also dependent on availability.														
Who is the Biliteracy Pathway Program intended for?	All students are welcome. However, due to the student population of our district, the program model is designed for students whose native language is Spanish. Students whose primary language is English are welcome, though parents will likely need to provide extensive support.														
Is the Biliteracy Pathway Program appropriate for students with an IEP or 504?	The Biliteracy Pathway Program welcomes students of all learning styles and needs. The IEP and 504 teams will determine if the Biliteracy Pathway Program is an appropriate placement for the student.														



North Monterey County Unified School District

Programa de Alfabetización bilingüe

Preguntas frecuentes

Programa de Alfabetización bilingüe: El objetivo de este programa es que los estudiantes obtengan el Sello de Alfabetización bilingüe al graduarse de la escuela secundaria. Este programa de adquisición de idiomas brinda instrucción a los alumnos y utiliza inglés y español para alfabetización e instrucción académica, lo que permite que un estudiante logre el dominio del idioma y cumpla con las metas estatales de rendimiento académico. Este programa comienza en TK/K y continúa con la meta de alfabetización bilingüe hasta el sexto grado en el nivel primario. El primer grupo comenzó en el otoño de 2020. Comenzando en el año 2026-2027, tendremos grupos en TK/K hasta sexto grado.

Pregunta	Respuesta
¿Cuál es la misión del Programa de Alfabetización bilingüe?	Todos los estudiantes aprenderán a leer, escribir y comunicarse de manera efectiva en español e inglés mientras logran altos niveles de éxito académico. Los estudiantes tendrán las habilidades de alfabetización bilingüe y las competencias interculturales necesarias para tener éxito en nuestra sociedad multicultural y economía global.
¿Cuál es el objetivo final del Programa de Alfabetización bilingüe?	Los estudiantes continuarán desarrollando y refinando su competencia en inglés y español para que puedan obtener el Sello de alfabetización bilingüe al graduarse de la escuela secundaria.
¿Cuáles son los criterios para obtener el Sello de Alfabetización bilingüe?	Los estudiantes del último año que estén interesados en obtener el Sello de alfabetización bilingüe deben demostrar competencia en inglés y en un idioma que no sea inglés. Los criterios son los siguientes: Criterios de dominio del inglés: <i>Los estudiantes deben cumplir UNA de estas opciones:</i> 1. Obtener un promedio de calificación general de 3.0. en todos los cursos de Artes del Lenguaje Inglés 2. Aprobar el CAASPP/SBAC en Artes del Lenguaje Inglés, administrado en el grado 11, en o por encima del nivel de competencia "cumplido con el estándar" 3. Aprobar un examen de colocación avanzada (AP) en inglés con un 3 o más Idioma distinto del inglés: <i>Los estudiantes deben cumplir UNA de estas opciones:</i> 1. Obtener una puntuación de 3 o más en un examen de Colocación Avanzada (AP) de un idioma distinto al inglés 2. Completar un curso de estudio de escuela secundaria de 4 años en un idioma mundial y obtener un promedio de calificación general de 3.0 o superior y demostrar competencia oral a través de una evaluación del distrito. 3. Aprobar una evaluación aprobada localmente que cumpla con el rigor de un examen AP y pruebe todas las modalidades de comunicación en el idioma. <i>*Para obtener más información, visite el sitio web del CDE.</i>
¿Es necesario que un estudiante participe en el Programa de Alfabetización bilingüe para obtener el Sello de Alfabetización bilingüe?	No. Cualquier estudiante de último año de secundaria que cumpla con los criterios para el Sello de alfabetización bilingüe puede obtenerlo, independientemente del programa de enseñanza de idiomas.
¿Qué tipo de programa de lenguaje dual es el Programa de Alfabetización bilingüe?	El Programa de Alfabetización bilingüe es un programa de <u>Desarrollo bilingüe</u> que brinda instrucción comenzando con el idioma nativo de los estudiantes, el español, para alfabetización con progresivamente más instrucción en inglés a medida que los estudiantes progresan a través de los niveles de grado para finalmente obtener dominio del idioma tanto en inglés como en español.



North Monterey County Unified School District

¿Cuál es el modelo del programa de asignación de minutos para el Programa de Alfabetización bilingüe?	La asignación de minutos del Programa de Alfabetización bilingüe es un modelo "90/10". A continuación se muestra la asignación de minutos por nivel de grado: <table> <thead> <tr> <th></th><th>Español / Inglés</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TK/Kinder</td><td>90/10</td></tr> <tr> <td>1er grado</td><td>80/20</td></tr> <tr> <td>2do grado</td><td>70/30</td></tr> <tr> <td>3er grado</td><td>60/40 > 50/50</td></tr> <tr> <td>4to grado</td><td>50/50</td></tr> <tr> <td>5to grado</td><td>50/50</td></tr> <tr> <td>6to grado</td><td>50/50</td></tr> </tbody> </table>		Español / Inglés	TK/Kinder	90/10	1er grado	80/20	2do grado	70/30	3er grado	60/40 > 50/50	4to grado	50/50	5to grado	50/50	6to grado	50/50
	Español / Inglés																
TK/Kinder	90/10																
1er grado	80/20																
2do grado	70/30																
3er grado	60/40 > 50/50																
4to grado	50/50																
5to grado	50/50																
6to grado	50/50																
¿Se requiere que el estudiante sea clasificado como aprendiz de inglés para participar en el Programa de Alfabetización bilingüe?	No. El Programa de Alfabetización bilingüe está diseñado para hablantes nativos de español, pero no es necesario que estén clasificados como aprendices de inglés para participar en el Programa de Alfabetización bilingüe.																
¿Es el Programa de Alfabetización Bilingüe lo mismo que el Programa Bilingüe de Transición?	No. El Programa Bilingüe de transición se eliminará gradualmente al final del año escolar 2022-2023. El Programa Bilingüe de Transición fue diseñado para apoyar a los estudiantes aprendices del inglés y hacer la transición a la instrucción de inglés de tiempo completo al final del segundo grado. El Programa de Alfabetización Bilingüe comenzó en 2020 y tiene como objetivo desarrollar habilidades de alfabetización tanto en inglés como en español. El Programa de Alfabetización Bilingüe es TK/K-6to grado (primaria) y 7mo-12mo grado (secundaria).																
¿Pueden los estudiantes salir del Programa de Alfabetización Bilingüe después de haber participado en él?	El programa está diseñado para que los estudiantes sigan al grupo debido a la investigación sobre el fortalecimiento del idioma principal para acelerar el dominio del inglés más adelante. Los estudiantes pueden salir. Sin embargo, antes de salir del programa, se debe realizar una reunión con los padres, el maestro, el administrador y el especialista en aprendizaje del inglés para analizar el impacto y la justificación.																
¿Puede un estudiante ingresar al grupo del Programa de Alfabetización bilingüe después de haber estado en clases de Inmersión Estructurada en Inglés o de Inglés Solamente?	Sí. Hay un conjunto de criterios que los estudiantes deben cumplir para ingresar al grupo del Programa de Alfabetización Bilingüe después del kínder. Esto también depende de la disponibilidad.																
¿Para quién está diseñado el Programa de Vía de Alfabetización Bilingüe?	Todos los estudiantes son bienvenidos. Sin embargo, debido a la población estudiantil de nuestro distrito, el modelo del programa está diseñado para estudiantes cuya lengua materna es el español. Los estudiantes cuyo idioma principal es el inglés son bienvenidos, aunque es probable que los padres deban brindar un amplio apoyo.																
¿Es apropiado el Programa de Alfabetización bilingüe para estudiantes con un IEP o 504?	El Programa de Alfabetización bilingüe da la bienvenida a estudiantes de todos los estilos y necesidades de aprendizaje. Los equipos del IEP y 504 determinarán si el Programa de Alfabetización bilingüe es una ubicación adecuada para el estudiante.																